
Evaluación de las necesidades y competencias de la persona que retorna

Choose the section you want to jump in

Las evaluaciones individuales analizan las capacidades y vulnerabilidades de las personas que retornan, así como los factores de riesgo y protección. Estas evaluaciones proporcionan información para adaptar los planes de reintegración a cada persona y deben volver a consultarse si las circunstancias cambian. El siguiente gráfico explica qué evaluaciones deben llevarse a cabo, para qué personas y en qué momento.

Este capítulo ofrece una descripción general de las evaluaciones que se deben llevar a cabo para recabar información antes de elaborar un plan de reintegración:

- **2.2.1 Evaluación de las vulnerabilidades**
- **2.2.2 Evaluación del riesgo**
- **2.2.3 Evaluación de la familia**
- **2.2.4 Evaluación de las competencias**
- **2.2.5 Utilización de la encuesta sobre la sostenibilidad de la reintegración como herramienta de evaluación**

Figura 2.2: Evaluaciones que se recomienda llevar a cabo antes de elaborar un plan de reintegración

Para diseñar un plan de reintegración que permita prestar asistencia adaptada, las evaluaciones deben llevarse a cabo tan pronto como sea posible, idealmente antes del retorno. Recibir información sobre la persona antes de su retorno permite al personal en el país de origen disponer lo necesario para que la persona reciba una asistencia adecuada tras su llegada. Cuando la persona que retorna llega a su país de origen, el personal de reintegración debe reevaluar la información proporcionada por el país de acogida. Es fundamental que exista una estrecha coordinación entre el personal del país de acogida y el del país de origen para que el proceso de reintegración no plantee problemas. A continuación, el estudio de caso 2 ofrece un ejemplo concreto de esta coordinación entre países.

Created with Sketch. Estudio de caso 2:

Cooperación previa a la partida entre las oficinas de la OIM en el Afganistán y Austria

Las oficinas de la OIM en el Afganistán y Austria llevan cooperando en proyectos de reintegración desde 2012. Una comunicación eficaz, una respuesta rápida y la voluntad de adaptar y mejorar continuamente los enfoques de reintegración han demostrado ser prerequisites esenciales para facilitar el proceso de reintegración de las personas que retornan en contextos que suelen ser complicados.

Una cooperación sólida comienza en la fase de diseño del proyecto, en la que ambas oficinas contribuyen en la misma medida en la elaboración de materiales y presupuestos. Para favorecer una gestión eficaz y uniforme de los casos, las oficinas comparten procedimientos operativos estándar. Estos procedimientos contienen información sobre el personal del proyecto, así como detalles sobre ambas oficinas, y describen las funciones y responsabilidades de todos los interlocutores que intervienen en el proceso de retorno y reintegración. Juntas, las oficinas elaboran material informativo para las personas que retornan y lo traducen a los idiomas locales.

Durante la implementación del proyecto, las oficinas mantienen una comunicación constante e intercambian información a través de correos electrónicos y reuniones periódicas por Skype. También examinan temas específicos, como las cuestiones de supervisión, a través de webinars. El personal de la OIM en el Afganistán contribuye periódicamente a las sesiones informativas previas a la partida que la oficina de la OIM en Austria organiza para las personas que retornan a su país de origen. Esto fomenta confianza, brinda una visión realista de las oportunidades y las dificultades del retorno y ayuda a gestionar las expectativas..

Las visitas de coordinación tanto en el Afganistán como en Austria refuerzan la cooperación establecida porque permiten comprender mejor la realidad en las que se trabaja, los requisitos procedimentales y las circunstancias de los migrantes previas a la partida y tras su llegada. Además, estas visitas ofrecen al personal de la OIM la oportunidad de reunirse con los asociados y demás organizaciones para intercambiar información y crear confianza. También sirven para ampliar las redes de derivación y, por ende, mejorar la sostenibilidad de la reintegración, por ejemplo, en los ámbitos de la salud o la educación y formación técnica y profesional. Asimismo, las reuniones de coordinación en Austria permiten al personal de la OIM en el Afganistán proporcionar a sus principales interlocutores información actualizada sobre la situación en el Afganistán.

Created with Sketch. Consejos para obtener mejores resultados:

- Fortalezca la capacidad del personal para facilitar la comunicación y la cooperación interculturales;
- abe la opinión de las personas que han retornado para ayudar a crear expectativas realistas para otras personas en la misma situación.

2.2.1 Evaluación de las vulnerabilidades

Todas las personas que retornan deben ser sometidas a una evaluación de las vulnerabilidades, idealmente antes de la partida y luego nuevamente al llegar al país de origen ([consulte el paso 4, más arriba](#)).

Las vulnerabilidades de las personas y los hogares deben determinarse en una etapa temprana para saber si es posible que obstaculicen el proceso de reintegración. La pronta determinación de estas vulnerabilidades también ayuda al personal a preparar medidas protectoras y preventivas adecuadas, ello es crucial para concebir un plan de reintegración eficaz.

Created with Sketch.

Consideración especial: Las víctimas de la trata

Los migrantes en situación de vulnerabilidad son aquellos migrantes que no pueden gozar de manera efectiva de sus derechos humanos, que corren un mayor riesgo de sufrir violaciones y abusos y que, por consiguiente, tienen derecho a reclamar una mayor protección a los garantes de derechos. Las situaciones de vulnerabilidad a las que se enfrentan los migrantes surgen como consecuencia de diversos factores que pueden converger o coexistir simultáneamente, influirse y exacerbarse mutuamente y también evolucionar y variar con el tiempo, a medida que cambian las circunstancias. Los factores que generan vulnerabilidad pueden motivar, en primer lugar, que un migrante abandone su país de origen, pueden producirse durante el tránsito o en el país de destino (con independencia de que el desplazamiento inicial se haya decidido libremente) o pueden estar relacionados con la identidad o las circunstancias del migrante. Por consiguiente, la vulnerabilidad en este contexto debe entenderse como una realidad a la vez situacional y personal.

Fuente: Texto adaptado de la versión oficial provisional del nuevo glosario sobre migración de la OIM ([Glosario de la OIM sobre Migración, 2019](#)).

Los formularios relativos a la evaluación rápida de las vulnerabilidades y el análisis de la vulnerabilidad de los migrantes a situaciones de violencia, explotación y abuso son herramientas que deben utilizarse tanto antes de la travesía como al llegar al país de origen. Estas herramientas, que pronto estarán disponibles en línea, deben ser utilizadas por personal capacitado. La utilización conjunta de ambos formularios permite determinar todas las posibles fuentes de vulnerabilidad del migrante y su familia.

Algunas vulnerabilidades requieren una intervención directa para satisfacer las necesidades inmediatas de la persona antes y después de su llegada. Los adultos que pueden ser objeto de violencia infligida por la pareja u otros tipos de violencia pueden necesitar medidas especiales de protección y seguridad. Otros factores de vulnerabilidad requieren respuestas a más largo plazo que deben incluirse en el plan de reintegración del migrante (por ejemplo, asegurarse de que se traten las enfermedades crónicas). Los resultados de las evaluaciones de las vulnerabilidades solo deben entregarse al personal en el país de origen antes de la travesía si el migrante ha dado su consentimiento para ello.

Para obtener información detallada sobre la identificación y la prestación de asistencia a migrantes en situación de vulnerabilidad, consulte los documentos [Manual de la OIM sobre asistencia directa a víctimas de la trata](#) y [Handbook on Protection and Assistance to Migrants Vulnerable to Violence, Exploitation and Abuse](#).¹⁸

Consideraciones relativas a la vulnerabilidad en materia de salud

Antes de partir, todas las personas que retornan deben ser sometidas a una evaluación básica de la salud o, como mínimo, a un examen de sus necesidades específicas de salud como parte de la evaluación de las vulnerabilidades. Si hace falta y el migrante otorga su consentimiento, a continuación se deben realizar una exploración física. Si el migrante presenta necesidades en el ámbito de la salud, se debe advertir a los gestores de casos de que existe una vulnerabilidad en materia de salud. Se debe disponer de un amplio conocimiento sobre los servicios de salud disponibles en el país de origen para poder preparar un plan de transición antes de que el migrante emprenda el viaje. Esta información ayudará a determinar, por ejemplo, si un migrante podrá seguir tomando la misma medicación o continuar su tratamiento tras regresar al país de origen (especialmente si existe un trastorno autoinmune y de salud mental).

En los contextos en que las necesidades de salud (necesidad de diagnósticos, médicos o medicamentos, por ejemplo) de las personas que padecen enfermedades crónicas (como el asma, la insuficiencia renal, la diabetes o el VIH) no se pueden satisfacer en el país de origen, se debe estudiar la posibilidad de reubicar a estas personas en colaboración con los proveedores de servicios de salud tanto del país de acogida como del país de origen. Las opciones, que comportan

todas ellas un asesoramiento extensivo, son las siguientes:

1. **Interrumpir el retorno.** El retorno no debe producirse si la persona que desea retornar está recibiendo un tratamiento para salvar o prolongar su vida en el país de acogida y no puede recibir dicho tratamiento en el país de origen. Es posible que la persona quiera retornar incluso en estas circunstancias. Sin embargo, el retorno no debe facilitarse si la falta de servicios básicos (como la diálisis) puede provocar la muerte de la persona interesada.
2. **Continuar con el retorno.** El paciente quizás se encuentre en estado terminal y prefiera recibir cuidados paliativos menos sofisticados en compañía de su familia y sus seres queridos en lugar de hacerlo solo en un hospital con más recursos. Cuando los servicios de atención de la salud en el país de origen existen pero son limitados, se deben redoblar los esfuerzos para que la persona interesada pueda acceder a esos servicios.
3. **Reubicar a la persona en otra zona.** La reubicación no siempre es posible, pero la opción debe evaluarse.

Es complicado ofrecer orientación a los gestores de casos para enfrentarse a estos casos. Lo importante es que sus decisiones se basen en la colaboración con expertos, colegas de confianza y, más importante si cabe, las personas que han decidido retornar.

Cuando se trabaja con migrantes en situación de vulnerabilidad, se debe dar prioridad a la continuidad de los cuidados, en especial si existen necesidades de salud. La persona que retorna debe ser informada de cualquier cambio en su medicación o tratamiento, los cuales solo pueden realizarse con su plena participación y consentimiento.

2.2.2 Evaluación del riesgo

Si se considera que la persona que retorna se encuentra en una situación de vulnerabilidad, los gestores de casos deben llevar a cabo una evaluación del riesgo y poner en marcha un plan de seguridad personalizado. Encontrará orientación al respecto en el [Handbook on Protection and Assistance to Migrants Vulnerable to Violence, Exploitation and Abuse](#).

Disclaimer-icon Created with Sketch. Disclaimer

Consideración especial: Las víctimas de la trata

Las personas que intentan reintegrarse en su comunidad de origen después de haber sido víctimas de la trata pueden presentar necesidades especiales que deben tenerse en cuenta durante su reintegración. Una de ellas es recibir apoyo adicional para reunirse con su familia y restablecer sus redes sociales. Para que la reintegración sea satisfactoria y la persona pueda regresar a su comunidad de origen, tal vez sea necesario localizar a la familia de la víctima antes de su retorno. Quizás también sea preciso explicar a la familia a qué estuvo sometida la víctima durante su ausencia. Si existe el riesgo de que la víctima sea rechazada o aislada socialmente debido al estigma asociado con la trata de personas, los gestores de casos deben recurrir a una ONG local,

proveedores de servicios locales o personal capacitado para obtener asesoramiento sobre cómo facilitar la aceptación familiar. Además, es posible que las víctimas de la trata necesiten en mayor medida que otras personas un albergue temporal y servicios médicos y psicológicos o medidas especiales de seguridad si existen riesgos durante el retorno. Es fundamental prever estas necesidades adicionales durante la etapa previa al retorno y la reintegración. El Manual de la OIM sobre asistencia directa a víctimas de la trata (2007) y el [Handbook on Protection and Assistance to Migrants Vulnerable to Violence, Exploitation and Abuse](#) proporcionan orientación detallada sobre cómo prestar servicio a las víctimas de la trata.

2.2.3 Evaluación de la familia

Los miembros de la familia pueden desempeñar un papel importante en el proceso de toma de decisiones de un migrante. La evaluación de la situación familiar de la persona que retorna, especialmente en el caso de las personas consideradas vulnerables, puede aportar información valiosa sobre los factores que podrían facilitar —o dificultar— la satisfactoria reintegración de la persona en cuestión. Esta evaluación también recibe el nombre de “evaluación del hogar”. Para obtener más información sobre este tipo de evaluación, consulte el [Manual de la OIM sobre asistencia directa a víctimas de la trata](#) y el [Handbook on Protection and Assistance to Migrants Vulnerable to Violence, Exploitation and Abuse](#).

2.2.4 Evaluación de las competencias

La elaboración del plan de reintegración debe ir precedido de una evaluación de las competencias. La recopilación de información sobre las competencias, la educación y las aspiraciones de la persona que retorna es importante para:

- adaptar la asistencia para la reintegración, especialmente la ayuda económica;
- reconocer y abordar el posible desequilibrio entre las competencias de la persona, las actividades de
- capacitación y la demanda de competencias en el país de origen;
- mostrar a la persona que retorna que la asistencia para la reintegración se apoya en sus necesidades y
- fortalezas específicas y existen posibilidades de éxito; y
- crear un factor de confianza y fomentar la asunción de responsabilidades en el proceso de reintegración.

La siguiente figura ilustra los pasos que pueden seguirse para evaluar las competencias de una persona que retorna.

Existen numerosas herramientas para evaluar las competencias individuales:

- La [herramienta de la UE para crear el perfil de capacidades de los nacionales de terceros países](#), que ha sido concebida para su utilización por organizaciones que ofrecen asistencia a nacionales de terceros países en su integración al mercado de trabajo e incluye una opción de configuración que permite a las organizaciones crear cuestionarios a medida.
- El [Skills Health Check](#) (Reino Unido), que permite determinar las competencias y cualificaciones de los solicitantes de empleo para ayudar a las personas que retornan a orientar sus proyectos profesionales.
- La [clasificación internacional normalizada de la educación](#) (UNESCO).

Las **pruebas de competencias o capacidades** evalúan las competencias específicas de los beneficiarios independientemente de dónde y cuándo las adquirieron. Las competencias pueden haberse adquirido a

través de diferentes medios, por ejemplo, a través de una combinación de formación profesional y educación formal o informal, o experiencias laborales o generales de vida.

Si una o más de las siguientes entidades están presentes en el país de origen y se muestran dispuestas a cooperar en el marco de derivación del programa de reintegración, los gestores de casos pueden derivar a las personas que retornan a estas instituciones para ser sometidas a pruebas de competencias:

- Los **institutos para el reconocimiento del aprendizaje previo** realizan evaluaciones y expiden certificaciones que acreditan la capacidad adquirida por una persona, sobre la base de normas profesionales, independientemente del modo de adquisición. El reconocimiento del aprendizaje previo es importante para los trabajadores autónomos que buscan empleo, los trabajadores interesados en ascender profesionalmente, los trabajadores del sector informal de la economía que quieren acceder al sector formal y los especialistas sin formación que quieren acceder a educación. Asimismo, este reconocimiento es muy importante en el contexto de la migración de retorno, ya que permite que las competencias adquiridas en el extranjero sean reconocidas en el país de origen del migrante.
- Entre **las entidades para la realización de pruebas generales de competencias** se incluyen los centros de educación y formación técnica y profesional. Estas entidades generalmente utilizan diversos métodos o estrategias de evaluación para medir el desempeño, las capacidades y las competencias de una persona y ofrecen una variedad de pruebas para diferentes competencias profesionales.
- **Las oficinas públicas de empleo y las agencias privadas de empleo** son organismos que generalmente ayudan a poner en contacto a candidatos y empleadores idóneos y a menudo prestan otros servicios como asesoramiento y orientación profesional, imparten cursos de búsqueda de empleo y ofrecen formas relacionadas de asesoramiento reforzado a personas que tienen dificultades para encontrar empleo. En los países en que existen oficinas públicas o agencias privadas de empleo que realizan evaluaciones de competencias a nivel interno, considere la posibilidad de derivar a estas oficinas a las personas que ya poseen las competencias y capacidades necesarias para el puesto previsto en el plan de reintegración. Cuando las personas ya reúnen las condiciones para la inserción laboral, la evaluación de las competencias debe vincularse directamente con el proceso de búsqueda e intermediación laboral previsto por la oficina pública o la agencia privada de empleo.

-
- **Los empleadores que ofrecen medios de verificación de competencias y capacitación en el empleo** permiten a las personas que retornan trabajar para demostrar su nivel de competencias o ejercer su profesión de manera limitada. Dependiendo del sistema normativo del país de origen, la persona que retorna puede obtener un permiso provisional o condicional, que puede transformarse en permanente tras verificar sus competencias a través de su desempeño laboral.

Si ninguna de las entidades anteriores está presente en el país de origen, el gestor de casos debe coordinarse con las organizaciones de la sociedad civil y las organizaciones no gubernamentales pertinentes para poner en marcha un servicio que permita realizar evaluaciones de competencias en relación con el marco de cualificaciones del país de origen.

Si bien algunos proveedores (como los servicios públicos de empleo, en la mayoría de los casos) realizan evaluaciones de competencias de manera gratuita, otros pueden cobrar a las personas que retornan un precio variable que dependerá del proveedor y del conjunto de competencias y capacidades evaluadas.

2.2.5 Utilización de la encuesta sobre la sostenibilidad de la reintegración como herramienta de evaluación

Una manera de llevar a cabo una evaluación completa de la situación de reintegración de la persona que retorna es utilizar el sistema de puntuación de la encuesta sobre la sostenibilidad de la reintegración¹⁹. Este sistema evalúa la capacidad de la persona de lograr una reintegración sostenible en las dimensiones económica, social y psicosocial ([consulte la sección 1.3 para más información sobre las tres dimensiones](#)).

La utilización de la encuesta en la fase de evaluación puede servir para:

- ofrecer un enfoque estandarizado y holístico para adaptar la asistencia para la reintegración;
- establecer un conjunto común de indicadores para crear valores de referencia con los que supervisar el progreso de la persona hacia una reintegración sostenible;
- ayudar a los gestores de casos a determinar qué personas tienen más necesidades de reintegración, ya que es probable que las personas con una puntuación baja necesiten más apoyo y seguimiento que otras.

Cuando la herramienta se utiliza a lo largo del proceso de reintegración, la información recopilada puede emplearse para responder a la siguiente pregunta: ¿en qué medida las personas que retornaron han logrado un nivel de reintegración sostenible en sus comunidades de retorno? Es importante tener en cuenta que la utilización de la encuesta sobre la sostenibilidad de la reintegración como herramienta de evaluación no pretende sustituir a otras evaluaciones (como las indicadas anteriormente), que deben continuar utilizándose para determinar las esferas específicas de intervención.

Interpretación de los resultados de la encuesta

El sistema de puntuación genera:

- Una puntuación combinada que permite medir la sostenibilidad general del proceso de reintegración y, por lo tanto, resulta útil como valor general de referencia; y
- Tres puntuaciones dimensionales independientes que miden la sostenibilidad en cada dimensión del proceso de reintegración (económica, social y psicosocial) y permiten poner de relieve las discrepancias entre la situación y el progreso en estas tres dimensiones, así como las esferas en las que sería conveniente prestar más asistencia. Dos migrantes con una puntuación combinada similar podrían presentar puntuaciones dimensionales muy diferentes, lo cual indicaría que sus experiencias y necesidades de reintegración son distintas.

Para obtener información detallada sobre la utilización de la encuesta sobre la sostenibilidad de la reintegración, incluidos los indicadores y el sistema de puntuación, [consulte el anexo 4](#).

Utilización de los resultados para la gestión del caso y el plan de reintegración

Las puntuaciones van de 0 a 1 y los gestores de casos pueden utilizar la calculadora que se incluye entre los materiales de la encuesta para procesar automáticamente las respuestas de los participantes y calcular sus puntuaciones de reintegración. Los gestores pueden ajustar el alcance de la gestión del caso y la asistencia para la reintegración en función de los resultados obtenidos. Sería recomendable aplicar un enfoque reforzado si las personas que retornan presentan una puntuación combinada o dimensional inferior a 0,33. En cambio, si la puntuación es superior a 0,66, los gestores pueden aplicar un enfoque más relajado, que conllevaría un menor apoyo en general o en la dimensión de la reintegración en que la persona ha alcanzado una puntuación alta. La utilización de esta puntuación para comprender las necesidades de reintegración de los beneficiarios permite a los gestores de casos concentrar sus esfuerzos y servicios o recursos allí donde más se necesitan.

Created with Sketch. Consejo

Tenga cuidado al interpretar las puntuaciones generadas a partir de un alto porcentaje de respuestas del tipo “No sé”/“No quiero responder”. Si un participante utiliza este tipo de respuestas más de siete veces (en más del 20% de los indicadores), se recomienda indicar el número de respuestas del tipo “No sé”/“No quiero responder” junto a la puntuación final de reintegración. Esto indicará que el grado de exactitud de la puntuación obtenida es menor.

¹⁸ El presente manual se ocupa específicamente de un subgrupo de migrantes vulnerables, a saber, los migrantes vulnerables a situaciones de violencia, explotación y abuso, de modo que el término "migrantes vulnerables" debe entenderse aquí como "migrantes vulnerables a situaciones de violencia, explotación y abuso".

¹⁹ El sistema fue desarrollado en 2017 a partir de las conclusiones del proyecto de la OIM sobre reintegración sostenible en la zona del mediterráneo (el proyecto "MEASURE", por sus siglas en inglés), financiado por el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido. El diseño de la encuesta se probó a través de actividades cualitativas y cuantitativas sobre el terreno en cinco países de origen: el Afganistán, Etiopía, el Iraq, el Senegal y Somalia. Para más información, consulte [Samuel Hall/OIM, 2017](#).

- [Prev](#)
- 2.2/2.7
- [Siguiete](#)